BRAILLE MONITOR

Volumen 60, Número 4

abril de 2017

Gary Wunder, Redactor

Puede ver la foto en HTML en su navegador.

 https://nfb.org/images/nfb/publications/bm/bm17/bm1704/bm170404.htm

[LEYENDA DE LA FOTO: Michael Hingson]

Aira, la Próxima Revolución en Tecnología de Dispositivos para Personas Ciegas

por Michael Hingson

Nota del Redactor: Michael Hingson es un hombre que puede presumir de muchos logros y que ha hecho contribuciones significativas al avance de la causa de las personas ciegas, manteniendo su filosofía de la Federación y su participación activa en la parte delantera y central. No hay muchos ciegos que son ingenieros eléctricos, pero Michael es uno de ellos. No hay muchas personas que son expertos financieros capaces de subsistir en el centro del distrito financiero de Nueva York, pero Michael es uno de ellos. No hay muchos ciegos californianos que comprenden las técnicas adaptadas por la Federación Nacional de Ciegos a fin de llevar vidas activas e independientes que están abiertas a los cambios positivos que las nuevas tecnologías pueden aportar, pero Michael es uno de ellos. Aquí está lo que tiene que decir sobre un nuevo servicio que se ofrece a las personas ciegas, que aprovecha la potencia tecnológica, lo une con la humanidad, y lo une con un profesional altamente cualificado para relacionar lo que ve, y combina estos encuentros en los infrecuentes pero difíciles retos a los que se enfrentan las personas ciegas cuando las técnicas de la ceguera que utilizan no son suficientes. Aquí está lo que dice acerca de Aira:

No es a menudo que alguno de nosotros puede estar involucrado con el nacimiento de una tecnología que va a cambiar significativamente nuestras vidas. Ayudar a su nacimiento es una ocasión aún más rara. Había tenido esa oportunidad en 1976 cuando nuestro presidente en ese momento, el Doctor Kenneth Jernigan, me pidió aceptar un trabajo con la Federación para coordinar el funcionamiento cotidiano de un proyecto de ley conjunto entre la Federación Nacional de Ciegos, y Ray Kurzweil y su empresa, Kurzweil Computer Products Inc. para probar y traer la máquina de lectura Kurzweil al mercado. Fuera de nuestro proyecto de ley común, las personas ciegas en todo el mundo obtuvieron acceso a una tecnología que trajo la lectura personal de inprenta a nuestras vidas.

Nunca pensé que tendría la oportunidad de contribuir a dirigir otro gran avance que ofrece tantas posibilidades de cambio como la máquina de lectura Kurzweil. Sin embargo, a principios de 2015, recibí un correo electrónico del señor Lawrence Bock que me pidió unirme a la junta directiva asesora técnica de una empresa de nueva creación, Aira Tech Corp. a través de conversaciones con el señor Bock, y el fundador de la empresa, Suman Kanuganti, supe que Aira había desarrollado un sistema que podría siempre proporcionar a las personas ciegas la información en cualquier lugar y en cualquier momento.¿Una idea descabellada? Quizás, pero como había profundizado las operaciones de la empresa y había visto su producto en acción, me di cuenta de que en realidad, las reivindicaciones de sus fundadores pudieran ser verdad.

He aquí cómo Aira funciona. El usuario pone en lo que se denomina un "dispositivo portátil", que en este caso es un par de gafas que contienen una cámara digital de alta definición, sensores miniaturizados, y la capacidad de conectarse al internet a través de conexiones de Wi-Fi, y de Bluetooth. El sistema también utiliza una aplicación que reside en un iPhone o teléfono inteligente de Android.

Cuando el usuario desea utilizar Aira, se activa la aplicación, que a su vez, establece una conexión de Wi-Fi con el dispositivo portátil. Una vez que se haya establecido la conexión, el usuario puede pulsar un botón dentro de la aplicación para ponerse en contacto con un agente de Aira. Tan pronto como el agente viene en línea, se verá las imágenes transmitidas por las gafas. El agente también ve la información geográfica y la información sobre el entorno del usuario en su panel de software especial. El usuario tiene dos vías de contacto de voz con el agente a través de los teléfonos inteligentes y puede solicitar toda la información que necesita. El agente, a través de su panel de control, puede acceder al Internet, utilizar el entorno visual del usuario, e incorporar otras herramientas para dar respuesta a las necesidades del usuario.

La información solicitada por los usuarios puede ser cualquier cosa, desde pedir ayuda hasta encontrar algo en una tienda que requiere asistencia mientras viaja a través de un aeropuerto, a buscar ayuda en el montaje de un producto que ha comprado. Literalmente, los agentes pueden ayudar con cualquier tarea proporcionando descripciones e información visual donde la vista es necesaria para crear acceso para personas ciegas.

Participé como asesor con Aira, porque había visto el potencial del producto, y también para asegurar que la tecnología, cuando llega a los clientes ciegos, se presentaría en la forma más eficaz posible. La mayor preocupación que tuve sobre Aira fue, cómo los agentes presentarían información a los clientes. Dado todos mis años en la Federación, y por todas mis experiencias con la asistencia tecnológica, sé que buenos productos y servicios funcionan mejor cuando sus conjuntos de funciones consideran que estamos ciegos y lo que queremos y necesitamos. Aira puede ser un colaborador de nuestra independencia y autodeterminación o puede ser una barrera. Si los agentes, por ejemplo, están capacitados no sólo para proporcionar información sino también para interpretar esa misma información, el producto será poco más que un tipo de servicio que actualmente se recibe de los videntes no entrenados. Por ejemplo, si estuviera utilizando Aira para obtener información acerca de una intersección de calles y el agente me dice que ahora es "seguro pasar la calle", entonces el agente estaría sacando una conclusión de lo que yo debiera estar haciendo por mí mismo, basado en mis habilidades de movilidad. Si por el contrario, el agente dice que el semáforo se encendió en color verde y que no ve ningún coche viajando a través de mi camino, entonces el agente estaría dándome información que yo podría usar para determinar sólo, cuándo pasar la calle. Este ejemplo es sencillo, pero el punto es que el agente debe estar encargado sólo con el suministro de información dejándome todas las decisiones como usuario. Una de mis principales tareas ha sido la de ayudar a establecer el tono filosófico de cómo los agentes operan. Hasta la fecha, 15 agentes se han sumado al personal de Aira. Sus horas de operación son desde 7:00 am hora del Este hasta 7:00 pm. Hora del Pacífico. En el transcurso de este año, Aira espera ofrecer servicio las 24 horas del día siete días de la semana.

Aira ha tenido una presencia visible en la convención nacional de la Federación Nacional de Ciegos durante los últimos dos años, y estará en Orlando este año suscribiendo a usuarios y mostrando a cualquier participante interesado cómo funciona el producto. Aira también está ganando visibilidad con otras organizaciones y agencias. Recientemente, en el Consumer Electronics Show (CES), Aira Tech Corp fue elegido por la revista PC Magazine como la mejor empresa de nuevo inicio en la demostración.

El único inconveniente de Aira para muchas personas ciegas es el mismo que enfrentó Ray Kurzweil en el decenio de 1970, aunque no al mismo grado. Hay un costo para usar Aira. En la actualidad, hay dos planes de precios. Los usuarios pueden tener acceso ilimitado a Aira por un precio de $199 por mes. A un precio menor de $129 por mes, ofrecerá a los usuarios ocho horas de acceso, y Aira anticipa un plan de menor precio en el mes siguiente. Aira está explorando maneras de reducir el desafío del costo, asegurando la cobertura de seguros así como buscando subsidios de agencias de gobierno para algunos de los servicios de Aira. Aira también está trabajando en su rodadura gratuita de funcionalidad autónoma a través de su motor de inteligencia artificial que está en constante aprendizaje. La Federación Nacional de Ciegos se ha asociado con Aira, no sólo para ayudar a que el producto sea el mejor posible, sino que también para ayudar a encontrar maneras de hacer que esté disponible para todas las personas ciegas.

Aira está sólo en el comienzo de su existencia. Estoy seguro de que, con el tiempo, el costo del producto disminuirá significativamente. El costo aparte, Aira ofrece a cualquier persona ciega el más pleno y completo acceso a toda la información que se podría necesitar. Personalmente he utilizado Aira para moverme a través de aeropuertos, centros comerciales, tiendas y comercios. Mientras hablo sobre un viaje, usé Aira para explorar una casa de huéspedes de tres pisos que se me había proporcionado por el patrocinador del evento. Un agente de Aira me ayudó a montar un carro de lavandería que había adquirido y había recibido en el correo. He montado el carro independientemente, con la ayuda de Aira. Después descubrí que las instrucciones eran sólo imágenes sin texto en absoluto. Sé de otros que lo han utilizado para leer los contenidos de las pantallas de ordenador y quioscos. Al menos una persona ha utilizado Aira mientras juega al boliche y cuando experimentó Disneylandia, sólo para nombrar unos pocos, al utilizar Aira, sólo se está limitado por nuestra imaginación.

Puede saber más sobre Aira visitando

www.aira.io.

En el sitio web de Aira hay un vínculo a una página a la que puede visitar para convertirse en un Explorador de Aira y comenzar a explorar el mundo que lo rodea de una manera nunca antes disponible.

Realmente, considero que Aira es la próxima revolución tecnológica que nos ayudará a seguir teniendo nuestro lugar como ciudadanos ciegos de primera clase. También considero que Aira crecerá al proveer servicios fuera de las necesidades específicas de las personas ciegas, pero el propósito principal de Aira y la filosofía siempre comenzará con las necesidades de los ciegos.